

SÉNAT DE BELGIQUE.

SESSION DE 1907-1908.

Projet de Loi modifiant la loi du 30 mars 1861 instituant une caisse centrale de prévoyance pour les secrétaires communaux.

(Voir les n^{os} 176, session de 1905-1906 ; — 102, session de 1907-1908,
de la Chambre des Représentants.)

ARTICLE PREMIER.

L'article 9 de la loi du 30 mars 1861 est modifié comme suit :

« Les pensions des participants sont liquidées à raison, pour chaque année de contribution à la caisse, d'un cinquantième de la moyenne du traitement qui a été assujetti à la retenue annuelle pendant les cinq dernières années. »

ART. 2.

L'article 4 de la dite loi est modifié comme suit :

« Les ressources ordinaires de la caisse consistent en :

» 1^o Une retenue de 4 p. c. à opérer sur les traitements des secrétaires participants ;

» 2^o ...

» 3^o Un subside des communes qui n'interviennent actuellement dans aucune caisse de prévoyance, égal à 4 p. c. du traitement que chacune d'elles alloue pour l'emploi de secrétaire, à porter annuellement à leurs budgets. »

ART. 1.

Artikel 9 der wet van 30 Maart 1861 wordt aldus gewijzigd :

« De pensioenen der deelhebbers worden, voor elk jaar bijdrage in de kas, uitgekeerd op den voet van een vijftigste der gemiddelde jaarwedde waarop de jaarlijksche afhouding is gedaan gedurende de laatste vijf jaren. »

ART. 2.

Artikel 4 van genoemde wet wordt gewijzigd zooals volgt :

« De gewone geldmiddelen van de Kas bestaan uit :

» 1^o Eene afhouding van 4 t. h. op de jaarwedde van de deelnemende secretarissen ;

» 2^o

» 3^o Eene toelage van de gemeenten die thans in geene voorzorgskas storten, toelage gelijk aan 4 t. h. van de jaarwedde die elk harer betaalt voor het ambt van secretaris, en jaarlijks op hare begrootingen te brengen. »

(2)

ART. 3.

L'augmentation des pensions, prévue par la présente loi, sera applicable pour la première fois aux pensions accordées pendant l'année 1909.

Bruxelles, le 5 mars 1908.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

Les Secrétaires,

H. CARTON DE WIART.
DELBASTÉE.

ART. 3.

De pensioensverhooging, bij deze wet voorzien, zal de eerste maal van toepassing zijn op de pensioenen verleend gedurende het jaar 1909.

Brussel, den 5ⁿ Maart 1908.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

De Secretarissen,

SÉNAT DE BELGIQUE.

SESSION DE 1907-1908.

Projet de Loi modifiant la loi du 30 mars 1861 instituant une caisse centrale de prévoyance pour les secrétaires communaux.

(Voir les n^{os} 176, session de 1905-1906 ; — 102, session de 1907-1908,
de la Chambre des Représentants.)

ARTICLE PREMIER.

L'article 9 de la loi du 30 mars 1861 est modifié comme suit :

« Les pensions des participants sont liquidées à raison, pour chaque année de contribution à la caisse, d'un cinquantième de la moyenne du traitement qui a été assujetti à la retenue annuelle pendant les cinq dernières années. »

ART. 2.

L'article 4 de la dite loi est modifié comme suit :

« Les ressources ordinaires de la caisse consistent en :

» 1^o Une retenue de 4 p. c. à opérer sur les traitements des secrétaires participants ;

» 2^o ...

» 3^o Un subside des communes qui n'interviennent actuellement dans aucune caisse de prévoyance, égal à 4 p. c. du traitement que chacune d'elles alloue pour l'emploi de secrétaire, à porter annuellement à leurs budgets. »

ART. 1.

Artikel 9 der wet van 30 Maart 1861 wordt aldus gewijzigd :

« De pensioenen der deelhebbers worden, voor elk jaar bijdrage in de kas, uitgekeerd op den voet van een vijftigste der gemiddelde jaarwedde waarop de jaarlijksche afhouding is gedaan gedurende de laatste vijf jaren. »

ART. 2.

Artikel 4 van genoemde wet wordt gewijzigd zooals volgt :

« De gewone geldmiddelen van de Kas bestaan uit :

» 1^o Eene afhouding van 4 t. h. op de jaarwedde van de deelnemende secretarissen ;

» 2^o

» 3^o Eene toelage van de gemeenten die thans in geene voorzorgskas storten, toelage gelijk aan 4 t. h. van de jaarwedde die elk harer betaalt voor het ambt van secretaris, en jaarlijks op hare begrootingen te brengen. »

(2)

ART. 3.

L'augmentation des pensions, prévue par la présente loi, sera applicable pour la première fois aux pensions accordées pendant l'année 1909.

Bruxelles, le 5 mars 1908.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

E. NERINCX.

Les Secrétaires,

H. CARTON DE WIART.
DELBASTÉE.

ART. 3.

De pensioensverhooging, bij deze wet voorzien, zal de eerste maal van toepassing zijn op de pensioenen verleend gedurende het jaar 1909.

Brussel, den 5ⁿ Maart 1908.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

De Secretarissen,